

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 212/2008**z dnia 7 marca 2008 r.****zmieniające załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 138/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego rachunków gospodarczych dla rolnictwa we Wspólnocie****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 138/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. dotyczące rachunków gospodarczych dla rolnictwa we Wspólnocie⁽¹⁾, w szczególności jego art. 2 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zmieniona statystyczna klasyfikacja działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, nazywana NACE Rev. 2 (dalej zwana „NACE Rev. 2”), została przyjęta rozporządzeniem (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniającym rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 oraz niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych⁽²⁾.

(2) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady, aby przewidzieć stosowanie NACE Rev. 2 w różnych dziedzinach statystycznych.

(3) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 138/2004 określa metodologię rachunków gospodarczych dla rolnictwa we Wspólnocie (EAA). W związku ze zmianą statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej należy uaktualnić metodologię EAA i zastąpić odniesienia do NACE Rev. 1.1.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 138/2004.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Statystyk Rolniczych ustanowionego decyzją 72/279/EWG⁽³⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 138/2004 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Rozporządzenie stosuje się od dnia 1 kwietnia 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 marca 2008 r.

W imieniu Komisji

Joaquín ALMUNIA

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 33 z 5.2.2004, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 909/2006 (Dz.U. L 168 z 21.6.2006, str. 14).

⁽²⁾ Dz.U. L 393 z 30.12.2006, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 138/2004 wprowadza się następujące zmiany:

(1) „NACE Rev. 1” zastępuje się „NACE Rev. 2” w całym tekście.

(2) „ISIC Rev. 3” zastępuje się „ISIC Rev. 4” w całym tekście.

(3) Ustęp 1.23 otrzymuje brzmienie:

„1.23. Jeżeli praca na umowę zlecenia nie jest wykonywana całkowicie przez wyspecjalizowane jednostki (np. jeżeli właściciel gospodarstwa rolnego bierze w najem maszyny, a zatrudnia własnych pracowników), działalność ta musi być rejestrowana w Dziale 77 NACE Rev. 2 (Wynajem i dzierżawa); w tym przypadku kwota, płacona przez właścicieli gospodarstw rolnych przedsiębiorstw pracującym na zasadzie wykonywania prac na umowę zlecenia, musi być rejestrowana jako »pozostałe towary i usługi« w »zużycie pośrednie« (porównaj 2.108).”

(4) Ustęp 1.55 otrzymuje brzmienie:

„1.55. Rachunki gospodarcze dla rolnictwa są integralną częścią Europejskiego Systemu Rachunków i dla celów ich obliczania wykorzystuje się ogólną klasyfikację działalności gospodarczej Eurostat, NACE Rev. 2. NACE Rev. 2 jest czterostopniową nomenklaturą działalności sporządzoną w 2006 r. Jest ona faktycznie przeglądem statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, tj. NACE, która została opublikowana po raz pierwszy przez Eurostat w 1970 r.”

(5) Ustęp 1.57 otrzymuje brzmienie:

„1.57. NACE Rev. 2 jest klasyfikacją działalności, która jest wykorzystywana do określania »rodzajów działalności« w rachunkach narodowych. Oparta jest na cztero-poziomym systemie kodowania, opisanym poniżej:

- pierwszy poziom składający się z pozycji oznaczonych kodem alfabetycznym (sekcje);
- drugi poziom składający się z pozycji oznaczonych dwucyfrowym kodem numerycznym (działy);
- trzeci poziom składający się z pozycji oznaczonych trzycyfrowym kodem numerycznym (grupy); oraz
- czwarty poziom składający się z pozycji oznaczonych czterocyfrowym kodem numerycznym (klasy).”

(6) Ustęp 1.62 otrzymuje brzmienie:

„1.62. Dla celów rachunków narodowych działalność rolnicza definiowana jest jako wszystkie jednostki wykonujące, wyłącznie lub łącznie z drugorzędnymi rodzajami działalności gospodarczej, rodzaje działalności, które zaliczone są do Działu 01 NACE Rev. 2 »Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową«. Dział 01 obejmuje (*):

- Grupę 01.1: Uprawa roślin innych niż wieloletnie;
- Grupę 01.2: Uprawa roślin wieloletnich;
- Grupę 01.3: Rozmnażanie roślin;
- Grupę 01.4: Chów i hodowla zwierząt;
- Grupę 01.5: Uprawy rolne połączone z chowem i hodowlą zwierząt (działalność mieszana);
- Grupę 01.6: Działalność usługowa wspomagająca rolnictwo i następująca po zbiorach;
- Grupę 01.7: Łowiectwo i pozyskiwanie zwierząt łownych, włączając działalność usługową.

(*) Patrz również: »Wstępne wytyczne« (ang. Introductory guidelines): Eurostat: NACE Rev. 2, Statystyczna klasyfikacja działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, Temat 2, Seria E, Luksemburg, 2007 r.”

(7) Ustęp 1.63 otrzymuje brzmienie:

„1.63. Lista charakterystycznych rodzajów działalności rolniczej EAA odpowiada tym siedmiu grupom działalności (od 01.1 do 01.7), ale z następującymi różnicami:

- włączeniem produkcji wina i oliwy z oliwek (zużywającej wyłącznie winogrona i oliwki uprawiane w tym samym gospodarstwie) (*),
- wyłączeniem rodzajów działalności związanych z produkcją nasion na wcześniejszym i na późniejszym etapie rozmnażania oraz pewnych towarzyszących działalności, które w NACE Rev. 2, uważane są za usługi rolnicze (tj. obsługa systemów nawadniających — tylko prace rolne wykonane na umowę zlecenia są ujęte w tym miejscu w rachunku).

(*) Włączenie tych działalności faktycznie nie oznacza odchylenia od NACE Rev. 2: patrz: »Wstępne wytyczne« do NACE Rev. 2.”

(8) Ustęp 1.64 otrzymuje brzmienie:

„1.64. Wszystkie jednostki, które wykonują rodzaje działalności charakterystyczne dla rolnictwa, muszą być włączone do EAA. Jednostki, o których mowa, wykonują rodzaje działalności zaliczone do następujących grup NACE Rev. 2:

- grupy 01.1 i 01.2: Uprawa roślin innych niż wieloletnie i wieloletnich,
- produkcja nasion: tylko jednostki zaangażowane w rozmnażanie nasion,
- grupa 01.3: Rozmnażanie roślin,
- grupa 01.4: Chów i hodowla zwierząt,
- grupa 01.5: Uprawy rolne połączone z chowem i hodowlą zwierząt (działalność mieszana),
- grupa 01.6: Działalność usługowa wspomagająca rolnictwo i następująca po zbiorach,
- wyłączając jednostki, które prowadzą rodzaje rolniczej działalności usługowej inne niż praca na umowę zlecenia (tj. jednostki obsługujące systemy nawadniające lub obróbka nasion dla celów rozmnażania),
- grupa 01.7: Łowiectwo i pozyskiwanie zwierząt łownych, włączając działalność usługową.”

(9) Skreśla się ust. 1.65.

(10) Tytuł w lit. a) nad ust. 1.67 otrzymuje brzmienie:

„a) Grupy od 01.1 do 01.3: Uprawa roślin innych niż wieloletnie i wieloletnich, rozmnażanie roślin”

(11) Ustęp 1.67 otrzymuje brzmienie:

„1.67. Grupy od 01.1 do 01.3 obejmuje systematyczny podział umożliwiający sklasyfikowanie całej działalności związanej z produkcją roślinną w państwach członkowskich Unii Europejskiej.”

(12) Skreśla się ust. 1.69.

(13) Ustęp 1.71 otrzymuje brzmienie:

„1.71. Zwyczajowo w NACE Rev. 2 (*), gdy produkty rolne są wyprodukowane i przetworzone w tej samej jednostce produkcyjnej, produkty przetworzone są również klasyfikowane do rolnictwa. Przykładowo moszcz winny, wino i oliwa z oliwek są traktowane w CPA jako produkty żywnościowe. NACE Rev. 2 klasyfikuje produkcję wina i oliwy z oliwek do sekcji C »przetwórstwo przemysłowe« (Klasy 11.02 »Produkcja win gronowych« i 10.41 »Produkcja olejów i pozostałych tłuszczów płynnych«). Tylko wytwarzanie wina gronowego i oliwy z oliwek zaliczane jest do rolnictwa (Klasy 01.21 »Uprawa winogron« i 01.26 »Uprawa drzew oleistych«). Jednakże zgodnie z powyższym wspomnianym zwyczajem, wino i oliwa z oliwek produkowane z winogron i oliwek wyprodukowanych przez tę samą jednostkę produkcyjną klasyfikowane są do rolnictwa.

(*) Patrz: »Wstępne wytyczne« (ang. Introductory guidelines) do NACE Rev. 2: Statystyczna klasyfikacja działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, Temat 2, Seria E, Luksemburg, 2007 r.”

(14) Tytuł w lit. b) nad ust. 1.76 otrzymuje brzmienie:

„b) Grupa 01.4: Chów i hodowla zwierząt”

(15) Skreśla się ust. 1.77.

(16) W ust. 1.78 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Należy wskazać jednak, że zarządzanie stajniami koni wyścigowych i szkołami jeździeckimi nie jest charakterystyczną działalnością rolniczą (jest to część »Działalności sportowej, rozrywkowej i rekreacyjnej«: Dział 93) (porównaj 2.210).”

(17) Tytuł w lit. c) nad ust. 1.80 otrzymuje brzmienie:

„c) Grupa 01.6: Działalność usługowa wspomagająca rolnictwo oraz działalność następująca po zbiorach”

(18) Ustęp 1.80 otrzymuje brzmienie:

„1.80. Działalności w grupie 01.6 mogą być podzielone na dwie kategorie:

- usługi rolnicze w postaci prac wykonanych na umowę zlecenia, w fazie produkcji (tj. prace rolne wykonane na umowę zlecenia),
- »pozostałe« usługi rolnicze (obsługa systemów nawadniających, obróbka nasion dla celów rozmnażania itp.).”

(19) Ustęp 1.81 otrzymuje brzmienie:

„1.81. Rodzaje usługowej działalności rolniczej w drugiej grupie nie są traktowane jako rodzaje działalności charakterystyczne dla EAA (choć są rejestrowane w Rachunkach Narodowych w rachunkach rolnictwa), ponieważ nie są one ani tradycyjnymi, ani typowymi rodzajami działalności rolniczej.”

(20) W ust. 1.86 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Jeżeli z drugiej strony rolnik wypożycza maszynę bez operatorów lub tylko z niektórymi wymaganymi operatorami, w wyniku czego kontynuuje on wykonywanie działalności z pomocą maszyn, działalność tę zalicza się do Działu 77 wg NACE Rev. 2.”

(21) Ustęp 1.89 otrzymuje brzmienie:

„1.89. Hodowla zwierząt prowadzona w gospodarstwach w zamian za wynagrodzenie (dostarczenie gruntu dla zwierząt gospodarskich) jest odpłatną pracą rolną wykonaną na umowę zlecenia, ponieważ jest ona częścią rolniczego procesu produkcji. Jednakże pozycja ta nie obejmuje prywatnego chowu i dozoru nad końmi wierzchowymi, ponieważ te rodzaje działalności nie stanowią produkcji wyrobów, ale prawdziwą usługę w znaczeniu ESA 95 (Sekcja R w NACE Rev. 2).”

(22) Tytuł w lit. d) nad ust. 1.92 otrzymuje brzmienie:

„d) Grupa 01.7: Łowiectwo i pozyskiwanie zwierząt łownych, włączając działalność usługową”

(23) Ustęp 1.92 otrzymuje brzmienie:

„1.92. Ta grupa działalności obejmuje następujące rodzaje działalności: (i) łowiectwo i pozyskiwanie zwierząt łownych na zasadach komercyjnych; (ii) pozyskiwanie zwierząt (martwych lub żywych) celem pozyskania żywności, futer lub skór, dla celów naukowych, do ogrodów zoologicznych oraz do gospodarstw domowych; (iii) produkcję skór futerkowych lub skór z gadów i ptaków pochodzących z działalności łowieckich i pozyskiwania zwierząt łownych. Należy podkreślić, że produkcja skór pochodzących z rzeźni i polowania prowadzonego jako działalność sportowa lub rekreacyjna, nie są włączane jako charakterystyczne rodzaje działalności do działalności rolniczej. Ponadto grupa »łowiectwo« nie obejmuje hodowania zwierzyny łownej w gospodarstwach, które powinno być rejestrowane w klasie »Chów i hodowla pozostałych zwierząt«.”

(24) W ust. 1.93 równanie dotyczące „działalności rolniczej w EAA” otrzymuje brzmienie:

„Działalność rolnicza = Gałąź rolnictwo w rachunkach narodowych w EAA

- Jednostki zaangażowane w produkcję nasienną (dla celów naukowych lub kwalifikacyjnych)
- Produkcja jednostek świadczących towarzyszące usługi rolnicze inne niż prace rolne wykonane na umowę zlecenia (np. obsługujące systemy nawadniające)
- Jednostki dla których działalność rolnicza stanowi jedynie działalność hobbistyczną
- + Rodzaje działalności rolniczej jednostek, których podstawową działalnością nie jest rolnictwo (porównaj 1.18)”

(25) W ust. 2.055 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„1. Dwa rodzaje wykonywanej działalności powinny należeć do różnych czterocyfrowych poziomów NACE Rev. 2 (Dział 01: Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową). Zastosowanie tego kryterium wyklucza więc, na przykład, wycenę nasion wyprodukowanych i zużytych w tym samym gospodarstwie do produkcji roślinnej (podczas tego samego okresu obrachunkowego);”

(26) W ust. 2.062 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„Produkty rolne, przetworzone przez jednostkę rolniczą w wyodrębnionej działalności przetwórczej (tj. zaliczonej do nierolniczej lokalnej JDG) i wykorzystane przez gospodarstwo domowe rolnika, rejestrowane są w produkcji globalnej rodzaju działalności »Przetwórstwo przemysłowe« (sekcja C w NACE Rev. 2), jako własne spożycie ostateczne.”

(27) Ustęp 2.063 otrzymuje brzmienie:

„2.063. Wartość czynszów umownych w budynkach zajmowanych przez jednostkę, będących jej własnością, nie jest rejestrowana w tym miejscu, ale w gałęzi »Wynajem i zarządzanie nieruchomościami własnymi lub dzierżawionymi« (klasa 68.20 w NACE Rev. 2). Wynajem lokali mieszkaniowych jest działalnością nierolniczą, która zawsze rozpatrywana jest jako wyodrębniona z działalności rolniczej.”
